

# Gesetzblatt für die Freie Stadt Danzig

Nr. 47

Ausgegeben Danzig, den 23. Mai

1935

Tag	Inhalt:	Seite
23. 5. 1935	Verordnung zur Aufhebung der Rechtsverordnung betr. Druckschriften politischen Inhalts	669

128

## Verordnung

zur Aufhebung der Rechtsverordnung betr. Druckschriften politischen Inhalts vom 8. Mai 1935  
(Gef. Bl. S. 629). Vom 23. Mai 1935.

### Einziger Artikel

Die Rechtsverordnung betr. Druckschriften politischen Inhalts vom 8. Mai 1935 (Gef. Bl. S. 629) wird aufgehoben.

Danzig, den 23. Mai 1935.

Der Senat der Freien Stadt Danzig  
Guth Dr. Wiercinski-Reiser

## Accord

concernant l'adoption de dispositions particulières pour le transport des marchandises expédiées par Chemins de fer avec lettre de voiture à ordre.

Les soussignés, au nom de leurs Gouvernements respectifs,

désirant faciliter le commerce international par l'adoption de la lettre de voiture à ordre pour le transport des marchandises par chemins de fer dans le trafic international;

ayant résolu de se prévaloir de la faculté prévue à l'art. 61 de la Convention de Berne concernant le transport des marchandises par chemins de fer, selon le texte signé à Rome le 23 novembre 1933,

sont convenus des dispositions suivantes:

### Article premier

Les Etats contractants déclarent adopter dans leurs rapports réciproques le règlement annexé au présent Accord concernant le transport des marchandises expédiées par chemins de fer avec lettre de voiture à ordre. Ledit règlement sera considéré comme faisant partie intégrante du présent Accord.

(Achter Tag nach Ablauf des Ausgabetafes: 31. 5. 1935.)

## Überleitung. Abkommen

betreffend die Einführung von Sonderbestimmungen für die Beförderung von Gütern mit Ochsenbrief durch die Eisenbahnen.

Die Unterzeichneten,

von dem Wunsche geleitet, den internationalen Handel durch die Einführung des Ochsenbriefs für die Beförderung von Gütern durch die Eisenbahnen im internationalen Verkehr zu erleichtern,

entschlossen, von der Ermächtigung Gebrauch zu machen, die in Artikel 61 des am 23. November 1933 in Rom unterzeichneten Vorlaufs des Berner Abkommens über den Eisenbahnfrachtverkehr vorgesehen ist,

sind im Namen ihrer Regierungen über Folgendes übereingekommen:

### Artikel 1

Die vertragsschließenden Staaten erklären, in ihren gegenseitigen Beziehungen die diesem Abkommen beigefügte Ordnung für die Beförderung von Gütern mit Ochsenbrief durch die Eisenbahnen einzuführen. Die genannte Ordnung wird als wesentlicher Bestandteil dieses Abkommens betrachtet.

Die vertragsschließenden Staaten verpflichten sich, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um die Bestimmungen dieses Abkommens in Werksetzt zu



